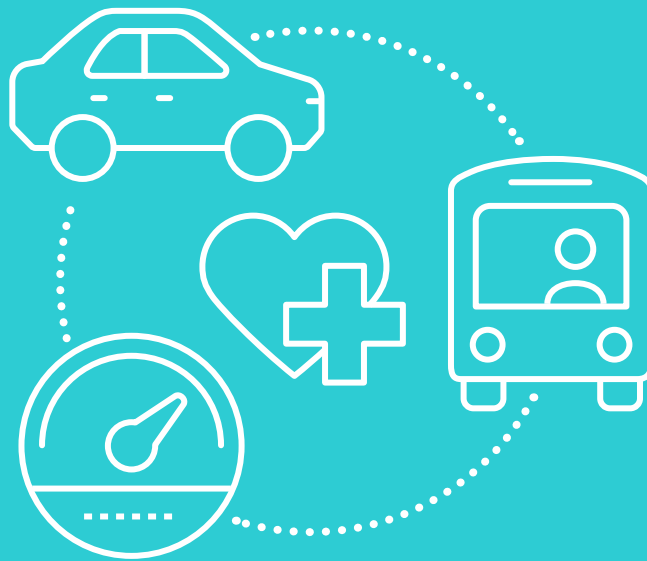




Guía para pasajeros

2 de septiembre de 2021



541-842-2060 o gratis al **888-518-8160**
rvtd.org/accessible-transportation



Índice

Información de contacto y horario de atención	1
Apoyo de idiomas y formatos	2
Información general del programa	3
Asistente de cuidado personal (PCA)	5
Transporte público	5
Reembolso de millas	6
Transporte en vehículos	8
Paradas en una farmacia	13
Fuera del área	14
Emergencias	15
Evaluación de conductores	15
Plan en caso de condiciones meteorológicas adversas	15
Sus derechos y responsabilidades	16
Quejas, comentarios, denegaciones y apelaciones	17
Confidencialidad de los miembros	18
Declaración de no discriminación	19



Información de contacto y horario de atención

Información de contacto de TransLink

Teléfono: 541-842-2060

Línea gratuita: 888-518-8160

TTY: 711

En línea:

rvtd.org/accessible-transportation/translink

TransLink administra este beneficio en nombre de Jackson Care Connect, su Organización de Atención Coordinada (CCO, por sus siglas en inglés).

Horario de atención y días festivos de TransLink

El horario de atención es de 7 a. m. a 5 p. m., de lunes a viernes, excepto en días festivos.

Durante este horario, usted puede procesar su admisión, presentar quejas y programar sus necesidades de transporte. Cualquier cosa realizada fuera de estas horas se considerará como fuera del horario de atención.

Nuestro equipo principal de Atención al Cliente está disponible durante el horario normal de atención, de 7 a. m. a 5 p. m., entre semana.

Fuera del horario normal de atención, usted se comunicará con nuestro centro de llamadas fuera del horario de atención. El centro de llamadas fuera del horario de atención ofrece servicios limitados. Puede ayudarle a:

- Programar viajes **médicamente urgentes**. Por ejemplo, regresar a casa después de salir del hospital o ir a atención de urgencia.
- Preguntar sobre un transporte programado que tiene más de 10 minutos de retraso.

Los servicios están disponibles las 24 horas del día, los 365 días del año. Puede programar transporte para cualquier día u hora que necesite.

TransLink es parte del Distrito de Transporte de Rogue Valley (RVTD, por sus siglas en inglés). El centro de llamadas de TransLink no trabaja en los siguientes días festivos: Año Nuevo, Día de la Conmemoración de los Caídos (Memorial Day), Cuatro de Julio, Día del Trabajo, Día de Acción de Gracias y Navidad.

Información de contacto de Jackson Care Connect

Dirección: 315 SW Fifth Ave, Portland, OR 97204

Teléfono: 541-500-0567

Línea gratuita: 855-722-8208

TTY: 711

Fax: 503-416-3723

En línea: jacksoncareconnect.org

Horario de atención de Jackson Care Connect

De 8 a. m. a 5 p. m., de lunes a viernes, excepto en días festivos.

Llame durante el horario normal de atención para programar transporte que no sea médicamente urgente. Solo se puede programar transporte médicamente urgente fuera del horario de atención.

El transporte programado previamente no se verá afectado por el horario de atención ni los días festivos.

Puede programar más de un viaje cuando nos llame. Esto incluye programar citas recurrentes (repetidas). Puede programar viajes hasta 90 días antes de una cita. Esto incluye citas únicas y repetidas.

Nuestro centro de llamadas fuera del horario de atención está disponible sin importar la hora, el día ni los días festivos.



Apoyo de idiomas y formatos

You can get this in other languages, large print, braille or a format you prefer. You can also ask for an interpreter. This help is free. Call 855-722-8208 or TTY 711.

Puede obtener esta información en otros idiomas, en letra grande, en braille o en el formato que usted prefiera. También puede solicitar un intérprete. Esta ayuda es gratuita. Llame al 855-722-8208 o TTY 711.

Quý vị có thể nhận tài liệu này bằng một ngôn ngữ khác, theo định dạng chữ in lớn, chữ nổi braille hoặc một định dạng khác theo ý muốn. Quý vị cũng có thể yêu cầu một thông dịch viên. Trợ giúp này là hoàn toàn miễn phí. Gọi 855-722-8208 hoặc TTY 711.

Вы можете получить этот документ на других языках, напечатанный крупным шрифтом, шрифтом брайля или в другом формате. Вы также можете попросить предоставить вам переводчика. Эта помощь бесплатна. Позвоните по тел. 855-722-8208 или TTY 711.

您可以獲得本信函的其他語言版本、大字版、盲文版或您慣用的格式。您也可以申請口譯員。該協助是免費的。請致電 855-722-8208 或聽障專線 711。



Información general del programa

TransLink proporciona transporte médico no emergente (que no es para emergencias), o NEMT, por sus siglas en inglés. Es un beneficio para los miembros elegibles de Jackson Care Connect. El transporte le ayuda a llegar a las consultas de atención de salud por las que Jackson Care Connect paga. Estas consultas pueden ser con un médico, dentista, consejero de salud mental u otro proveedor.

Nuestra área de servicio es el Condado de Jackson.

TransLink ofrece tres formas de ayudarle a llegar a sus citas de atención de salud. A estas les llamamos "viajes".

- 1. Transporte público:** ofrecemos pasajes únicos o mensuales. Llámenos para obtener más información. Pregúntenos si reúne los requisitos para un pasaje mensual.
- 2. Reembolso de millas:** pagamos una tarifa por milla por las millas manejadas. Usted puede manejar o pedirle a alguien más que maneje. En ocasiones, pagamos un estipendio (cantidad fija) por las comidas y el alojamiento (una habitación por una noche) si tiene que salir del Condado de Jackson para recibir atención.
- 3. Transporte en vehículos:** podemos programar viajes privados y compartidos. Enviamos un vehículo que se adapta a sus necesidades. Esto incluye un dispositivo de movilidad (una ayuda para moverse).

Usted no paga nada por usar TransLink.

El Departamento de Atención al Cliente está disponible de 7 a. m. a 5 p. m., de lunes a viernes, excepto en días festivos, para ayudarle a programar sus viajes.

Qué esperar cuando llama a TransLink

Usted hablará con nuestro equipo de Atención al Cliente. Le haremos preguntas sobre sus necesidades para poder ayudarle a llegar a cualquier servicio que Jackson Care Connect cubra (pague) a través del Oregon Health Plan (OHP). Puede ser atención de salud física, dental o mental, o tratamiento para el consumo de sustancias.

Verificaremos (nos aseguraremos de) que usted sea elegible (reúna los requisitos) para un viaje. Trabajaremos con usted para encontrar el tipo de viaje correcto y menos costoso. Nos aseguraremos de que su viaje se adapte a sus necesidades.

Los representantes de Atención al Cliente le harán preguntas como las siguientes:

- ¿Cómo quiere que nos pongamos en contacto con usted? ¿A qué hora del día? (Esto es para poder darle información sobre su viaje en cuanto lo programemos. Antes del día de su viaje, podemos llamarle o enviarle un correo electrónico o un fax).
- ¿Cómo llega generalmente a sus citas de atención de salud (una hora establecida para un servicio de salud)?
- ¿Vive cerca del transporte público?
- ¿Tiene acceso a (puede usar) un vehículo?
- ¿Usa algún dispositivo de movilidad?
- ¿Necesitará ayuda adicional?
- ¿Qué modificaciones especiales (cambios) necesitamos hacer para el viaje? Esto puede ser debido a sus necesidades, su pasado o su situación.

Su representante autorizado (alguien al que usted le haya dado permiso para actuar en su nombre) puede llamarnos. Puede preguntarnos sobre su viaje. Esta persona podría ser un trabajador comunitario de salud, un padre o madre de crianza temporal o un padre/madre adoptivo(a), o puede ser otro adulto al que usted delegue (elija).

¿Es usted miembro tanto de Jackson Care Connect como de Medicare? Verificaremos que usted requiere (necesita) ayuda para llegar a una cita cubierta por Medicaid o Medicare. La cita puede ser dentro de nuestra área de servicio (Condado de Jackson) o fuera de nuestra área de servicio.

Jackson Care Connect es responsable de (se hace cargo y paga por) los viajes de no emergencia, incluso si no están dentro de nuestra área de servicio.

¡La vida está llena de cambios! ¿Cambió su salud? ¿Cambió su acceso al transporte? Llámenos si ocurrió cualquiera de esos cambios, a corto o a largo plazo. Trabajaremos con usted para encontrar la opción que mejor se adapte a sus nuevas necesidades.

Solicitudes de programación de viajes

Cada vez que llame, necesitaremos que nos dé la siguiente información:

- Su nombre y apellido.
- Su fecha de nacimiento.
- Su número de identificación de miembro.
- Confirmación de su dirección postal.
- La fecha y hora de la cita.
- La dirección completa donde lo(a) recogerán y de su destino.
- El nombre del centro y el nombre y número telefónico del médico.
- Razón médica de la cita.

- Si es un viaje redondo o un viaje solo de ida o vuelta.
- Si necesita un asistente de cuidado personal (PCA, por sus siglas en inglés). (Consulte la **página 5** para obtener más información sobre los PCA).
- Si tiene un dispositivo de movilidad. (Consulte la **página 10** para obtener más información sobre los dispositivos de movilidad).
- Si usa un dispositivo de movilidad, podemos preguntarle lo siguiente:
 - De qué tipo es (por ejemplo, una silla de ruedas, monopatín, muletas o andadera).
 - Sus medidas.
 - Si el tipo de dispositivo de movilidad ha cambiado desde la última vez que lo(a) transportamos.

También podemos pedirle otra información.

Aprobaremos o denegaremos su solicitud de transporte en un plazo de 24 horas a partir de que usted se ponga en contacto con nosotros. Si su cita ocurrirá en las siguientes 24 horas, le informaremos sobre nuestra decisión antes de esta. Queremos que llegue a tiempo a su cita.

Si autorizamos su transporte al momento de su solicitud por teléfono, le informaremos cuáles son los arreglos (planes), siempre que sea posible.

La información sobre los arreglos de transporte incluye, entre otras cosas:

- El nombre y el número telefónico del proveedor de transporte.
- La hora programada y la dirección donde lo(a) recogerán.
- El nombre y la dirección del proveedor de atención de salud con el que usted irá.

Como miembro de Jackson Care Connect, usted no es responsable de determinar si se han hecho los arreglos de transporte.

Tenga en cuenta que los conductores no pueden cambiar su hora asignada para recogerlo(a) sin una autorización previa documentada de Jackson Care Connect o de nosotros.

¿Necesita cambiar la hora a la que necesita que lo(a) recojan u otra información sobre el transporte? Llámenos. Le avisaremos al proveedor de transporte.

Puede encontrar más detalles en las **páginas 5-14**, bajo los tres tipos de transporte (viajes) ofrecidos: transporte público, reembolso de millas y transporte en vehículos.



Asistentes de cuidado personal (PCA)

Un asistente de cuidado personal (PCA, por sus siglas en inglés) es un ayudante que viaja con un miembro a una consulta cubierta de atención de salud. Los PCA ayudan antes, durante o después de su consulta. Ayudan con cosas como:

- Escaleras
- Su dispositivo de movilidad
- Interpretación de idiomas
- Supervisión médica (supervisar los dispositivos)

Un PCA puede ser la madre, el padre, la madrastra, el padrastro, la abuela, el abuelo o el/la tutor(a) de un miembro. O puede ser cualquier adulto de 18 años o más. El padre, la madre o el/la tutor(a) del miembro tiene que autorizarlos.

Nosotros o Jackson Care Connect podemos requerir que el padre, la madre o el/la tutor(a) dé su autorización por escrito.

Si usted necesita que un PCA viaje con usted a las consultas de atención de salud, avísenos cuando llame para solicitar transporte. Verificaremos que la persona cumpla con los requisitos, según lo establecido en la regla de Asistentes para el transporte de menores y de necesidades especiales de Oregon en secure.sos.state.or.us/oard/viewSingleRule.action?ruleVrsnRsn=265572

La regla de asistentes (410-141-3935) aplica a los niños de 12 años de edad o menos. También aplica a los miembros de Jackson Care Connect de todas las edades que tengan necesidades físicas o del desarrollo especiales.

El PCA debe acompañar al miembro de ida y de regreso. No le cobraremos nada por transportar (llevar) a su asistente.



Transporte público

Si puede usar transporte público, podemos proporcionarle tarifas para pagarlo. Podemos necesitar hablar con la clínica para confirmar (verificar) que usted tiene una cita programada a esa hora.

Cuando nos llame, revisaremos sus citas de atención de salud. Le pedimos que tenga a la mano información sobre todas sus próximas citas de atención cubierta de salud física, dental y mental, o del tratamiento del consumo de sustancias.

Si usted tiene seis o más citas en un mes natural, puede obtener un pasaje mensual de RVTD.

Por teléfono, le pediremos información para programar su viaje. Consulte "Qué esperar cuando llama a TransLink" en la **página 3** para ver qué información necesitamos.

También preguntaremos lo siguiente:

- Si necesita tarifa para un asistente de cuidado personal (PCA, por sus siglas en inglés).
- Su dirección postal.

Cuándo debe llamarnos

¡Planee con antelación! Queremos asegurarnos de que usted reciba su tarifa de autobús a tiempo.

Lo ideal es que usted se comuniqué con nosotros tan pronto como confirme su cita. Si necesitamos enviarle pasajes de autobús por correo postal, comuníquese con nosotros al menos cinco días antes. Si nos llama el mismo día de su cita, la tarifa puede aprobarse. Sin embargo, no podemos garantizar que vaya a estar disponible el mismo día de su solicitud.

Puede pedirnos tarifa para transporte público hasta 90 días antes de su cita.



Reembolso de millas

Si usted o algún conocido puede manejar para llegar a sus citas de atención de salud, podemos reembolsarle (devolverle el valor de) las millas manejadas.

Estos son los pasos que debe seguir. Tome en cuenta el plazo de 45 días en el paso 3.

1. Llámenos a TransLink para programar su viaje. Siempre que sea posible, llame al menos dos días hábiles antes de su cita. Esto nos permite confirmar su información antes de su cita. Necesitamos hacer esto antes de poder aprobar su solicitud.

Puede llamar hasta 90 días antes de una cita.

Si llama el mismo día de su cita, los fondos pueden aprobarse. Sin embargo, los fondos no se cargarán hasta que recibamos su formulario de verificación de la cita.

2. Lleve a su cita un formulario de verificación de la cita. Pídale al personal del consultorio del proveedor que lo firme. Puede obtener un formulario de verificación (evidencia) de tres formas:

- Imprímalo desde el sitio web de TransLink en rvtd.org/accessible-transportation/translink
- Pídanos que le enviemos un formulario por correo postal.
- Pídanos que enviemos el formulario por fax al consultorio del proveedor.

3. Envíenos el formulario original completamente llenado antes del plazo. Debemos recibir el formulario y cualquier recibo requerido en un plazo de 45 días a partir de su cita. No le daremos un reembolso si recibimos su formulario de verificación y cualquier otro recibo una vez que hayan transcurrido 45 días a partir de su consulta.

Puede enviar el formulario por correo postal o puede pedirle al consultorio de su proveedor que lo envíe por fax. Si su proveedor envía el formulario por fax, necesita incluir una portada con el membrete de su centro y la información sobre su cita.

Dirección postal:

TransLink
239 E Barnett Road
Medford, OR 97501

Fax de TransLink: 541-842-2063

Verificaremos que usted haya asistido a su cita y que lo(a) hayan tratado.

- 4. También puede pedirle a su proveedor que escriba una carta.** En lugar de enviar el formulario de verificación de la cita por fax, su proveedor puede enviarnos una carta por fax con su membrete profesional.

La carta debe incluir:

- Su nombre y apellido.
- Su dirección postal actual.
- Su número de identificación de Jackson Care Connect (Medicaid).
- La fecha y la hora de su consulta.
- El propósito de su consulta.
- Una firma y número telefónico de un proveedor o miembro del personal del lugar donde lo(a) atendieron.

- 5. Reciba su reembolso.** Después de que verifiquemos su cita, cargaremos su reembolso de millas a una tarjeta ReliaCard. Esta es una tarjeta de débito Visa prepagada que se ofrece a través de U.S. Bank. Depositaremos los fondos en un plazo de 14 días hábiles a partir de haber recibido el formulario completado.



ReliaCard

La primera vez que solicite un reembolso, crearemos su cuenta para una tarjeta de débito prepagada ReliaCard y le enviaremos la tarjeta por correo postal. Podría tardar entre 7 y 10 días hábiles en llegar. La tarjeta ReliaCard llegará en un sobre no marcado. Puede parecer correo basura, así que esté al pendiente.

Mantenga segura su tarjeta ReliaCard. Volveremos a cargar los reembolsos futuros en la misma tarjeta.

Antes de usar su tarjeta, necesitará activarla. Las instrucciones vienen en la tarjeta. Puede usar la tarjeta en cualquier lugar que acepte Visa.

Si necesita un método de reembolso diferente a la tarjeta ReliaCard, comuníquese con nosotros. Pídanos una adaptación (cambio o excepción).

Tarifas de reembolso y saldos de tarjeta

Su reembolso de millas se cargará a su tarjeta ReliaCard a una tarifa de \$0.25 por milla. Añadiremos reembolsos a su tarjeta ReliaCard después de que la cantidad debida haya llegado a \$10 o más. El saldo de la tarjeta seguirá disponible de mes a mes.

Si no ha usado su tarjeta durante seis meses, quedará inactiva. Tendría que pedirnos que reactivemos su tarjeta ReliaCard antes de poder acceder a los fondos.

Si tiene preguntas sobre el saldo de su tarjeta, los retiros o la reactivación, llame gratis al Departamento de Atención al Cliente de ReliaCard. La parte posterior de su tarjeta ReliaCard incluye un número de contacto al que puede llamar si tiene más preguntas.



Transporte en vehículos

Aspectos básicos del transporte en vehículos

Cuando llame para solicitar transporte, le haremos algunas preguntas. Esto nos permite asegurarnos de que usted reciba el tipo adecuado de transporte.

Si estamos programando transporte, le pediremos información como la siguiente:

- La dirección completa donde lo(a) recogerán y la dirección completa de su destino. Esto incluye el número de apartamento, habitación, edificio, piso o suite.
- Consejos prácticos para el conductor sobre la ubicación en donde lo(a) recogerán. ¿Hay escaleras? ¿Es una comunidad cerrada?
- Si un asistente de cuidado personal o un animal de servicio viajará con usted. Si está usando un dispositivo de movilidad. Si está usando uno, podemos preguntarle lo siguiente:
 - El tipo de dispositivo.
 - Las medidas del dispositivo. El nivel de servicio que necesita (consulte la **página 10**).
- Si necesita transporte de regreso y a qué hora cree que lo necesitará.

Siempre que sea posible, llame al menos 48 horas hábiles antes de su cita. Avisarnos con antelación nos ayuda con la programación. Puede llamarnos hasta 90 días antes de una cita.

Tiene derecho a solicitar transporte para el mismo día o para el día siguiente. Sin embargo, si hay una alta demanda de transporte, primero les daremos prioridad a las solicitudes

médicamente urgentes. Consulte la **página 9** para obtener más información sobre las solicitudes para el mismo día y para el día siguiente.

Siempre que sea posible, llame al menos dos días hábiles antes de que necesite el transporte.

Podemos programar un viaje en un vehículo si usted:

- No tiene acceso a un vehículo.
- No puede tomar transporte público.

Podemos enviar un sedán, una camioneta para sillas de ruedas, un vehículo para camillas o una ambulancia de no emergencias. Tomaremos la decisión con base en sus necesidades médicas. De ser necesario, un asistente de cuidado personal (PCA, por sus siglas en inglés) puede viajar con usted.

Los conductores deben avisarle cuando lleguen. Deben esperar durante al menos 15 minutos después de la hora programada para recogerlo(a). Si usted no se presenta dentro de esos 15 minutos, los conductores deben avisarle al operador antes de dejar el lugar para recogerlo(a).

Programaremos su transporte para que usted llegue a tiempo para registrarse para su cita. Programaremos su viaje de regreso para que podamos recogerlo(a) a tiempo después de su cita.

Esté listo(a) para irse cuando el conductor llegue. ¿Su conductor llegó temprano y usted no estaba listo(a)? No tiene que irse antes de la hora programada para recogerlo(a).

Otros lineamientos sobre el tiempo

- Su conductor debe llegar no más de 15 minutos antes de la hora programada para recogerlo(a).
- No deben dejarlo(a) más de una hora antes de la hora de su cita.
- El conductor debe dejarlo(a) al menos 15 minutos antes de la hora de su cita.
- Tenemos planes de contingencia y planes alternativos para diferentes circunstancias que pueden afectar la disponibilidad del transporte. Estos pueden incluir cosas como tráfico pesado, accidentes vehiculares, mal tiempo y que a otros miembros se les haya hecho tarde con sus citas.

Haremos todo lo posible para proporcionar opciones alternativas para transportar a los miembros desde y hacia sus citas.

De ser necesario, trabajaremos con usted y con su proveedor de atención de salud para garantizar que usted llegue a su cita. Podríamos tener que reasignar su transporte a otro proveedor de transporte. **Avísenos de inmediato si su conductor no ha llegado dentro de los 10 minutos siguientes a la hora programada para recogerlo(a).**

- Los conductores no deben dejarlo(a) en su cita más de 15 minutos antes de que la clínica u otro centro abra sus puertas.
- Los conductores no tienen permitido dejarlo(a) en el lugar de su cita menos de 15 minutos antes de que la clínica u otro centro cierre.
- No deben recogerlo(a) después de que la clínica cierre. Si su cita es la última cita del día para su clínica, la hora para recogerlo(a) debe ser 15 minutos antes de que la clínica cierre.

- El conductor no tiene permitido realizar paradas no programadas, incluyendo aquellas relacionadas con alimentos y bebidas, en el camino desde o hacia su cita médica en el Condado de Jackson.

Si no sabe a qué hora necesita que lo(a) recojan después de su cita, puede programar una devolución de llamada. Cuando termine su cita, llame al proveedor de transporte mediante la tarjeta de devolución de llamadas que le entregaron. O llámenos al 541-842-2060 o gratis al 888-518-8160. Un conductor llegará dentro de los 60 minutos siguientes a la hora en que llamó.

Para evitar los retrasos, lo(a) animamos a que programe una hora para recogerlo(a) siempre que sea posible.

Si necesita cancelar o cambiar un viaje después de haberlo programado, avísenos lo antes posible. Necesitamos que nos avise al menos dos horas antes de la hora programada para recogerlo(a). Es posible que no podamos hacer cambios de último minuto, pero siempre haremos nuestro mejor esfuerzo.

Retrasos y reasignaciones de transporte

En ocasiones, un proveedor de transporte puede llegar tarde o no podrá recogerlo(a) debido al tráfico o por otras razones. Si su transporte está retrasado, o si hay otro problema, llámenos. Reasignaremos su transporte a otro proveedor lo antes posible. Trabajamos con los proveedores de transporte para garantizar que haya vehículos adicionales disponibles.

Solicitudes para el mismo día y para el día siguiente

Le pedimos que nos llame dos o más días hábiles antes de su cita de atención de salud. Avisarnos con dos días de anticipación nos ayudará a atenderle mejor cuando haya una demanda alta.

Tiene derecho a solicitar transporte para el mismo día o para el día siguiente. Sin embargo, no podemos garantizar las solicitudes de transporte para el mismo día. La aprobación de solicitudes de transporte para el mismo día depende de la capacidad y disponibilidad de nuestros proveedores de transporte.

Podemos verificar el transporte para el mismo día con su proveedor de atención de salud.

Esta es la forma en que les damos prioridad a las solicitudes para el mismo día:

- Si lo(a) van a dar de alta del hospital.
- Si su proveedor de atención de salud le pide que vaya a una consulta el mismo día debido a una condición grave. Esto puede incluir transporte para hacerse análisis de laboratorio u otro tipo de pruebas.
- Si necesita atención de urgencia porque está enfermo(a) y su proveedor de atención primaria no está disponible.
- Si está embarazada y necesita ver a su proveedor prenatal (de embarazo) o ir a atención de urgencia.
- Si su proveedor de atención de salud lo(a) refiere con un especialista.
- Si necesita recoger un medicamento necesario de inmediato.

Para cualquier otra razón, solicite su transporte al menos dos días hábiles antes de su cita. Puede programar múltiples viajes durante una llamada telefónica, hasta 90 días antes de sus citas. Los servicios están disponibles las 24 horas del día, los 365 días del año.

Si un amigo o familiar puede llevarlo(a) a su cita, podemos aprobar un reembolso de millas en el mismo día. Si puede usar transporte público, podemos aprobar tarifa para el transporte público.

Nivel de servicio

Nuestros conductores pueden proporcionar diferentes niveles de servicio para adaptarse mejor a sus necesidades médicas.

- **De acera a acera (Curb-to-curb):** su conductor lo(a) recogerá en la acera del sitio programado para que lo(a) recojan.
- **De puerta a puerta (Door-to-door):** su conductor lo(a) recogerá en la puerta o en la recepción del sitio programado para que lo(a) recojan. El conductor lo(a) llevará a la puerta o recepción de su destino.
- **De persona a persona (Hand-to-hand):** su conductor se reunirá con usted y con un miembro de su equipo de atención en el lugar en el que lo(a) recogerá. Su conductor lo(a) llevará hasta el interior de su destino. Su conductor se quedará con usted hasta que un integrante del equipo de atención se haga cargo de usted. Si está disponible, un asistente de cuidado personal puede ayudar a realizar este servicio.

Cuando nos llame para programar un transporte, avísenos qué tipo de ayuda necesita.

Dispositivos de movilidad

Un dispositivo de movilidad es algo que le ayuda a moverse. Es importante que sepamos si usted utiliza uno, de qué tamaño es y si necesita ayuda para subirlo y bajarlo del vehículo. Ya sea que use un bastón, andadera, silla de ruedas o scooter, o si necesita transporte en una camilla, podemos llevarlo(a) a su cita.

Podemos brindar un vehículo que se adapte a su dispositivo de movilidad, pero no todos los vehículos pueden adaptarse a todo tipo de dispositivos. Queremos enviarle el vehículo que mejor se adapte a sus necesidades. Si llega un vehículo que no se adapte a sus necesidades, llámenos de inmediato.

Cuando llame, díganos de qué tipo es su dispositivo de movilidad y cuál es su tamaño, además de cualquier detalle especial.

Los detalles importantes sobre su dispositivo de movilidad pueden incluir:

- Si se dobla.
- El ancho y el largo del dispositivo.
- El peso combinado del dispositivo cuando se está usando.
- Si tiene un respaldo alto o si se reclina.

Para el transporte en camilla, o si necesita que le proporcionemos una silla de ruedas para el transporte, necesitaremos saber su estatura y peso para que podamos enviar el tamaño adecuado.

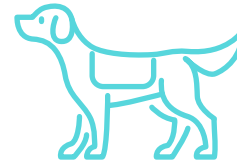
También podemos proporcionar oxígeno en el transporte si lo solicita. Cuando programe su transporte, díganos el número de litros de oxígeno que necesitará. Si le proporcionamos un dispositivo de movilidad u oxígeno, no podemos dejarlos con usted en su destino. Solo pueden usarse durante el transporte, así que asegúrese de planear para sus necesidades en su domicilio y durante su cita.

Si usa un escúter (dispositivo motorizado para movilidad), el conductor puede preguntarle si desea que lo(a) transfieran a un asiento del vehículo para su seguridad, pero no es necesario que lo haga.

Los aparatos de movilidad, como andaderas o bastones, deben guardarse de forma segura en el vehículo después de que usted se haya sentado. El proveedor le ayudará a asegurar su equipo, de ser necesario.

Los tanques portátiles de oxígeno deben asegurarse durante el transporte. Solo traiga oxígeno suficiente para cubrir su necesidad médica.

Si sus necesidades o dispositivo de movilidad cambian, avísenos.



Animales de servicio

Puede traer a un animal de servicio con usted en el transporte. Un animal de servicio es un perro o un caballo miniatura que usted necesita debido a una discapacidad. El animal ha sido entrenado para realizar trabajo o desempeñar tareas para su beneficio como una persona con una discapacidad. Obtenga más información sobre los animales de servicio y la Ley de Estadounidenses con Discapacidades (ADA, por sus siglas en inglés) en ada.gov/service_animals_2010.htm

Los animales de apoyo emocional, los animales de compañía y las mascotas no se permiten en nuestros vehículos, a menos que estén dentro de una jaula cerrada.

Cuando llame para programar su transporte, avísenos si va a tener a un animal de servicio con usted.

El equipo de Atención al Cliente y los conductores pueden hacerle las siguientes preguntas sobre su animal de servicio:

- ¿Qué tipo de animal es?
- ¿Se requiere el animal debido a una discapacidad?
- ¿Para qué tarea se ha entrenado al animal?

Los representantes de Atención al Cliente y los conductores solo pueden hacerle esas preguntas. Usted tiene derecho a mantener privados los detalles de su información médica. No está obligado(a) a divulgar (dar) información más allá de esas tres preguntas.

Cinturones de seguridad

Todos los pasajeros deben seguir las leyes relacionadas con los cinturones de seguridad. Cuando llame para programar su transporte, avísenos si va a necesitar una extensión para el cinturón de seguridad. Si tiene una tarjeta de exención del cinturón de seguridad, llámenos para platicar sobre cuál es la mejor forma de ayudarlo. Las personas que usan sillas de ruedas deben usar cinturones de seguridad sobre el hombro y el regazo.

Transporte compartido

No se garantiza la privacidad del transporte y este puede compartirse. Se puede recoger o dejar a otros pasajeros de NEMT en el camino a su destino. Le pedimos que siempre trate a otros pasajeros con respeto. No se comporte de una forma que genere un riesgo de seguridad para las personas en el vehículo.

Transporte seguro

Cuando un miembro está teniendo una crisis de salud mental, el tipo más adecuado de transporte puede ser un transporte médico seguro en un vehículo especial. Esto quiere decir que un médico o un policía ha determinado que el/la miembro está en riesgo de lastimarse a sí mismo(a) o a otros, o que necesita atención, custodia o tratamiento inmediatos.

Cuando sea médicamente adecuado, una persona puede acompañar al/a la miembro para darle medicamento en el camino o para cumplir con los requisitos legales. Los ejemplos incluyen, entre otros, un padre, una madre, un tutor legal o un acompañante.

Autorizaremos transporte médico seguro para los servicios médicos cubiertos por OHP que un tribunal haya ordenado. Las excepciones son si el/la miembro va a ir al tribunal o a una audiencia

de internación (a menos que no haya otra opción de transporte financiado) o si está en custodia.

Ausencias

Una ausencia significa que usted no tomó el transporte programado y que no nos avisó con suficiente tiempo para cancelar el transporte.

Esto podría significar que:

- Usted canceló el transporte menos de dos horas antes de la hora programada para recogerlo(a).
- Usted no estaba listo(a) dentro de los 15 minutos posteriores a la hora programada para recogerlo(a).
- Usted rechazó a un conductor en la puerta porque ya no necesitaba el transporte. O usted no quería viajar con ese conductor o proveedor.

Después de un determinado número de ausencias, podemos colocar una modificación (cambio) de servicio en su perfil.

Una modificación de servicio establece condiciones especiales y restricciones razonables (límites justos) para el transporte futuro. Esto puede significar que usted debe usar un proveedor de transporte determinado, usar transporte público cuando esté disponible, llamarnos con anticipación para confirmar cada viaje o puede tener que viajar con un asistente de cuidado personal (PCA, por sus siglas en inglés). (Consulte la **página 5** para obtener más información sobre los PCA).

¿Cree que se marcó su transporte como ausencia por equivocación? Puede comunicarse con nuestro equipo de Atención al Cliente para disputar (cuestionar) la ausencia. Investigaremos el asunto. De ser adecuado, eliminaremos la ausencia.

Niños de 12 años de edad o menos

Un adulto debe acompañar a (viajar con) los niños de 12 años de edad o menos. El adulto debe ser su padre/madre, padrastro/madrastra, tutor(a) legal, un miembro del personal o voluntario del Departamento de Servicios Humanos (DHS, por sus siglas en inglés) o un miembro del personal de la Autoridad de Salud de Oregon (OHA, por sus siglas en inglés). También puede ser un adulto (18 años de edad o más) que el padre, la madre o el/la tutor(a) legal haya identificado por escrito como un asistente de cuidado personal (PCA, en inglés).

El adulto acompañante debe proporcionar e instalar asientos de seguridad para cualquier niño que tenga menos de 8 años de edad. (Consulte la **página 5** para obtener más información sobre los PCA).

No podemos proporcionarles asientos de seguridad. Los conductores no pueden ayudar a instalar o quitar un asiento de seguridad. Usted debe llevarse el asiento de seguridad con usted

cuando salga del vehículo. El conductor no puede mantener su asiento de seguridad en el vehículo.

De acuerdo con la ley de Oregon:

- Un niño menor de 2 años de edad debe utilizar un asiento de seguridad orientado hacia atrás.
- Un niño de 2 años de edad o más que pese menos de 40 libras debe utilizar un asiento de seguridad.
- Un niño que pese más de 40 libras debe utilizar un asiento elevado hasta que mida 4 pies, 9 pulgadas o cumpla 8 años de edad y le quede bien el cinturón de seguridad para adultos.
- Un conductor puede transportar a un menor únicamente con el asiento de seguridad adecuado y con un asistente.



Paradas en una farmacia

Podemos ayudarle a ir a la farmacia para recoger medicamentos recetados como algo adicional a un transporte existente. La parada puede agregarse antes o después de su cita. Podemos proporcionar tarifa de autobús, reembolso de millas o un transporte en un vehículo.

Para los transportes en vehículos, usted tiene dos opciones: el conductor puede esperar 15 minutos o usted puede llamar cuando esté listo(a) para que lo(a) recojan.

No podemos programar viajes de rutina que solo sean para ir a la farmacia. Sin embargo, programaremos uno si hay una necesidad médica.

Jackson Care Connect trabaja con los proveedores de farmacia para ofrecerle la opción de entregarle sus medicamentos recetados directamente a su domicilio. Para obtener más información sobre las opciones de entrega, llame al Departamento de Atención al Cliente de Jackson Care Connect al 541-500-0567, gratis al 855-722-8208 o TTY 711.





Fuera del área

¿Necesita transporte a una cita cubierta por Jackson Care Connect que no está disponible dentro del Condado de Jackson? Trabajaremos con usted para averiguar si podemos proporcionar transporte para esa cita.

En algunos casos, también podemos proporcionar estipendios (una cantidad fija de dinero) para comidas y alojamiento. Esto está basado en los tiempos de viaje y la duración de la cita. Su viaje de ida y vuelta debe durar al menos cuatro horas.

Los detalles se encuentran en las OAR 410-141-3515(7)(a) y (b), 410-141-3930. Puede obtener más información sobre los estipendios para comidas y alojamiento y sobre los reembolsos de viaje en la Guía de reembolsos de TransLink aquí: rvtd.wpengine.com/wp-content/uploads/2021/02/trProgGuideENGLISH-10_17.pdf

Las comidas también pueden estar disponibles en otros casos, por ejemplo:

- Si usted puede transportarse a sí mismo(a) a una cita médica fuera del área.
- Si un familiar o amigo puede llevarlo(a) a una cita médica fuera del área.
- Si está recibiendo transporte en vehículo para una cita médica fuera del área.

Pregúntenos si su situación fuera del área será elegible para las comidas.

Los miembros deben pagar cualquier costo que supere la cantidad aprobada de los estipendios para comidas y alojamiento. Por favor, organícese si recibe aprobación para los estipendios para comidas y alojamiento. Si usted, o el/la miembro en nombre del/de la cual está llamando, no puede pagar por el resto de los costos, llame a Jackson Care Connect y pregunte sobre sus opciones.

TransLink puede llevarlo(a)

Contamos con un proceso para revisar los gastos de viaje para la atención fuera del Condado de Jackson. Cuando se aprueban por adelantado, podemos reembolsar ciertos gastos de viaje o proporcionar un estipendio para el viaje.

En cuanto programe una cita de atención de salud que esté fuera del área, llámenos. Necesitamos tiempo para revisar su solicitud. Primero revisaremos si es médicamente adecuado salir del área de servicio para recibir atención. Si aprobamos su cita fuera del área, entonces necesitaremos tiempo para programar las partes necesarias para su viaje.

Puede llamar hasta 90 días antes para solicitar transporte fuera del área. Tiene hasta 45 días después de la cita para enviarnos su formulario completado de reembolso.

Cuando llame para solicitar transporte para una cita fuera del Condado de Jackson, nuestros representantes de Atención al Cliente necesitarán cierta información. **Esta información nos ayudará a decidir si el transporte cumple con los lineamientos de cobertura fuera del área que la Autoridad de Salud de Oregon ha establecido. Preguntaremos lo siguiente:**

- Las direcciones completas de inicio y de destino, incluyendo el número de apartamento y de suite (si corresponde).
- El nombre del centro y el nombre y número telefónico del proveedor.
- El motivo de las citas.
- La fecha y hora de las citas.
- Cuándo necesita llegar. Esto puede ser el día anterior a su cita programada.
- Cuánto tiempo necesitará quedarse ahí.
- Si tendrá un dispositivo de movilidad o un asistente de cuidado personal.

- El tipo de transporte que está solicitando. (Por ejemplo, transporte en vehículos, transporte aéreo o reembolso de millas).
- Un número al que podamos devolverle la llamada.

Después de que revisemos y verifiquemos la información del viaje, nos comunicaremos con usted. Le avisaremos si se ha aprobado o denegado su viaje.

Si se aprobó su viaje, le daremos los detalles sobre su transporte y le enviaremos una tarjeta ReliaCard para el reembolso.



Emergencias

Si tiene una emergencia médica, llame al 911 o pídale a alguien que lo(a) lleve a la sala de emergencias más cercana.

Si tiene una emergencia durante el transporte, avísele a su conductor. Este puede llamar al 911.

TransLink no proporciona transporte de emergencia.



Evaluación de conductores

Evaluamos a nuestros conductores. Estos tienen que someterse a verificaciones de antecedentes penales. Están sujetos a requisitos específicos relacionados con las credenciales. Los servicios de transporte se proporcionan únicamente en vehículos que cumplen con ciertos estándares de seguridad y comodidad. Ofrecen cosas como cinturones de seguridad, extinguidores y kits de

primeros auxilios. Los vehículos están limpios, desinfectados y libres de humo y basura.



Plan en caso de condiciones meteorológicas adversas

Tenemos un plan para atenderle si necesita atención médica urgente durante condiciones meteorológicas extremas. Los ejemplos de atención médica urgente incluyen diálisis renal, infusiones de quimioterapia y más.

Las condiciones meteorológicas adversas (muy malas) incluyen calor extremo, frío extremo, inundaciones, alertas de tornado, fuertes nevadas, carreteras heladas y más.



Sus derechos y responsabilidades

Como usuario de TransLink, usted tiene derecho a:

- Recibir servicios de transporte seguro y fiable que sean adecuados para sus necesidades.
- Solicitar servicios de interpretación cuando hable con el Departamento de Atención al Cliente. Solicitar materiales de TransLink en un idioma o formato que se adapte a sus necesidades.
- Presentar quejas sobre su experiencia con TransLink.
- Presentar una apelación, solicitar una audiencia o solicitar ambas si siente que se le ha denegado un servicio de forma injusta.
- Recibir un aviso por escrito cuando se deniegue un transporte.

Como pasajero de TransLink, sus responsabilidades incluyen:

- Tratar a los conductores y a otros pasajeros con respeto.
- Llamarnos lo antes posible para programar, cambiar o cancelar su transporte.
- Usar cinturones de seguridad y otro equipo de seguridad, según lo requerido por la ley de Oregon.
- Solicitar paradas adicionales por adelantado.

Si necesita hacer una parada en una farmacia o en otra ubicación, debemos aprobarla. Los conductores solo pueden hacer paradas que hayamos aprobado.

Modificaciones de servicio

Algunos miembros tienen condiciones o necesidades especiales. Estas pueden incluir discapacidades de salud física o del comportamiento. Modificaremos (adaptaremos) los servicios de NEMT para cumplir con las reglas en la OAR 410-141-3950. También modificaremos los servicios para los pasajeros que tengan una condición de salud o que muestren comportamientos que representen una amenaza directa o un riesgo de seguridad para el conductor o para otras personas durante el viaje.

Los riesgos de seguridad incluyen comportamientos como:

- Amenazar al conductor.
- Amenazar a otras personas en el vehículo.
- Crear una situación que ponga a cualquier persona en el vehículo en riesgo de daño.

Los pasajeros que hagan un mal uso del servicio también pueden recibir una modificación de servicio.

Si recibe una modificación de servicio, trabajaremos con usted. Encontraremos otras opciones para ayudarle a llegar a su atención de salud.

Facturación

Ni nosotros ni Jackson Care Connect podemos facturarle por el transporte desde o hacia los servicios médicos cubiertos. Si recibe una factura, llámenos o llame a Jackson Care Connect de inmediato.



Quejas, comentarios, denegaciones y apelaciones

Quejas y comentarios

La atención de salud y los proveedores de transporte de Jackson Care Connect desean brindarle la mejor atención posible. ¿Tiene una queja sobre cualquier aspecto de sus servicios de transporte (viajes)? Puede llamar o escribir para contarnos o contarle a Jackson Care Connect al respecto.

Usted tiene derecho a presentar una queja sobre cualquier aspecto de nuestros servicios, procesos o transporte. Una queja expresa insatisfacción. Nuestro equipo trabajará para abordar sus inquietudes.

Las quejas pueden ser por cosas como las siguientes, entre otras:

- Que le denieguen un servicio.
- La seguridad de los conductores o vehículos.
- La calidad del servicio que recibió.
- Si recibió un tipo adecuado de servicio.
- Su acceso a los servicios.

Sus servicios de NEMT no se verán afectados negativamente si usted presenta una queja. Es importante que escuchemos las quejas para que podamos brindar servicios de calidad.

Puede presentar una queja llamando a TransLink durante el horario normal de atención. También agradecemos cualquier comentario.

En un plazo de cinco días a partir de que TransLink reciba su queja, le enviaremos una de dos cosas: una resolución por escrito (decisión) o una carta que explique que necesitamos más tiempo para investigar su caso.

Le brindaremos una respuesta final en un plazo de 30 días naturales.

¿Necesita ayuda para completar los formularios o para saber cómo proceder? Jackson Care Connect puede ayudar. Llame al equipo de Atención al Cliente al 541-500-0567, gratis al 855-722-8208 o TTY 711.

También puede:

- Comunicarse directamente con su proveedor para hablar sobre sus inquietudes.
- Presentar una queja con los Servicios al Cliente del OHP. Llame a la línea gratuita del OHP al 800-273-0557.
- Presentar una queja con el Defensor del Pueblo de la Autoridad de Salud de Oregon. Llame gratis a la OHA al 877-642-0450 o TTY 711.

Su representante autorizado (alguien al que usted le haya dado permiso para actuar en su nombre) puede presentar una queja en su nombre. Es posible que necesite avisarle a TransLink (por escrito o por teléfono) que está permitiendo que un representante autorizado presente una queja.

Sus servicios de NEMT no se verán afectados negativamente si usted desea presentar una queja. Es importante que se compartan todas las quejas para que podamos brindar servicios de calidad.

Ni nosotros ni Jackson Care Connect podemos impedirle o evitar que usted presente quejas que ya haya presentado previamente (antes). Tampoco podemos evitar que usted presente la misma queja con nosotros y con Jackson Care Connect.

Denegaciones y apelaciones

Si siente que le han denegado un servicio de forma injusta, usted tiene derecho a solicitar una apelación, una audiencia o ambas. Si le deniegan un servicio, le diremos verbalmente por qué se denegó el servicio.

Antes de enviarle un Aviso de determinación de beneficios adversa (NOABD, por sus siglas en inglés), Jackson Care Connect debe proporcionar una revisión secundaria por parte de otro empleado cuando el evaluador inicial deniegue un transporte.

En un plazo de 72 horas, Jackson Care Connect les enviará por correo postal un Aviso de determinación de beneficios adversa a usted (el/la miembro al/a la cual se le denegó el transporte) y al proveedor o a una tercera parte con quien haya programado una cita. Puede obtener más información sobre sus derechos en el Manual para los miembros.

Siempre debe intentar resolver sus preocupaciones directamente con nosotros. Sin embargo, si no podemos resolver su preocupación, puede comunicarse con el Departamento de Atención al Cliente de Jackson Care Connect al 541-500-0567 o gratis al 855-722-8208. O puede llamar gratis a los Servicios para Miembros de la Autoridad de Salud de Oregon al 800-273-0557.

Si denegamos, interrumpimos o reducimos los servicios de NEMT que usted ha solicitado, o que su proveedor de atención de salud solicitó en su nombre, le enviaremos una carta de NOABD por correo postal en un plazo de 72 horas, o lo antes posible tan pronto ocurra el cambio. El aviso explicará por qué tomamos esa decisión.

La carta le informará cómo apelar la decisión, si desea hacerlo. Siga las instrucciones en la carta de NOABD para iniciar el proceso de apelación

a través de Jackson Care Connect. Usted debe presentar la apelación dentro de los 60 días siguientes a la fecha de la carta de NOABD.

Si decide presentar una apelación, profesionales de la atención de salud con experiencia en esa área la evaluarán. Jackson Care Connect le enviará un Aviso de Resolución de la Apelación (NOAR, por sus siglas en inglés) por correo postal lo antes posible según lo requiera su condición de salud. Enviarán este aviso a más tardar a los 16 días siguientes a la fecha en su solicitud. Si Jackson Care Connect necesita más tiempo, le enviará una carta. Tiene hasta 14 días adicionales.

Si Jackson Care Connect no procesa su apelación en un plazo de 16 días o dentro del plazo extendido de apelación, esto quiere decir que el proceso de apelación se ha agotado. Usted podrá entonces solicitar una audiencia administrativa. No necesita presentar su propia queja o apelación. Si lo desea, un representante autorizado (aprobado) puede presentar una en su nombre.

Puede seguir recibiendo el servicio que ya había empezado a recibir antes de nuestra decisión de denegarlo, interrumpirlo o reducirlo.

Para obtener más información sobre los sistemas, las políticas y los procedimientos de quejas y apelaciones, llame a Jackson Care Connect:

Teléfono: 541-500-0567

Línea gratuita: 855-722-8208 o TTY 711



Confidencialidad de los miembros

Su privacidad es importante para nosotros. Hablaremos sobre usted, o proporcionaremos su información, únicamente según sea necesario

para fines de negocios. Está estrictamente prohibido hacer lo contrario. Mantendremos su información privada, según lo requerido por ley.



Declaración de no discriminación

Jackson Care Connect no discrimina

Jackson Care Connect debe cumplir con las leyes de derechos civiles estatales y federales. No podemos tratar a las personas injustamente en ninguno de nuestros programas o actividades debido a las siguientes características de una persona:

- Edad
- Color
- Discapacidad
- Identidad de género
- Estado civil
- Nacionalidad
- Raza
- Religión
- Sexo
- Orientación sexual

Todas las personas tienen derecho a ingresar, salir y usar los edificios y los servicios. Usted tiene derecho a obtener información de una forma que pueda entender. Esto incluye recibir materiales escritos en otros formatos que funcionen para usted (letra grande, audio, braille, etc.).

Puede pedir esta guía en formato impreso, sin costo alguno. Jackson Care Connect lo enviará en un plazo de cinco días hábiles.

Si no habla inglés, esto también incluye servicios de interpretación gratuitos e información o materiales escritos en su idioma. Haremos cambios razonables a las políticas, prácticas y procedimientos al hablar con usted acerca de sus necesidades.

Para reportar inquietudes o para obtener más información, comuníquese con nuestro coordinador de quejas de una de las siguientes maneras:

Jackson Care Connect

Correo electrónico:

customerservice@careoregon.org

Teléfono: Línea gratuita: 855-722-8208 o TTY 711

Presente una queja de forma electrónica:

Use el formulario de la Autoridad de Salud de Oregon, disponible en seis idiomas, aquí:
oregon.gov/oha/OEI/Pages/Public-Civil-Rights.aspx

Fax: 503-416-1313

Correo postal: Jackson Care Connect

Attn: Coordinador de quejas

315 SW Fifth Ave

Portland, OR 97204

Autoridad de Salud de Oregon (OHA) Derechos Civiles

En línea: oregon.gov/OHA/OEI

Correo electrónico:

OHA.PublicCivilRights@state.or.us

Teléfono: 844-882-7889, 711 TTY

Correo postal: Office of Equity and Inclusion Division

421 SW Oak St, Suite 750

Portland, OR 97204

Continúa en la siguiente página ►

**Bureau of Labor and Industries
Civil Rights Division**

Teléfono: 971-673-0764

Correo electrónico: crdemail@boli.state.or.us

Correo postal: Bureau of Labor and Industries
Civil Rights Division
800 NE Oregon St, Suite 1045
Portland, OR 97232

**U.S. Department of Health and Human
Services Office for Civil Rights (OCR)**

En línea:

ocrportal.hhs.gov/ocr/smartscreen/main.jsf

Teléfono: Línea gratuita: 800-368-1019 o
800-537-7697 (TDD)

Correo electrónico: OCRComplaint@hhs.gov

Correo postal: Office for Civil Rights
200 Independence Ave SW
Room 509F, HHH Bldg
Washington, DC 20201



541-842-2060 o gratis al **888-518-8160**
rvtd.org/accessible-transportation